

Документ подписан простой электронной подписью  
Информация о владельце:  
ФИО: Таскаев Сергей Валерьевич  
Должность: Ректор  
Дата подписания: 12.09.2025 09:47:19  
Уникальный программный ключ:  
04c19ed8b1b98f3b6cb77a486b9a8788b8322925



МИНОБРАЗОВАНИЯ РОССИИ  
Федеральное государственное бюджетное образовательное  
учреждение высшего образования  
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)  
Факультет Евразии и Востока  
Кафедра восточных и романо-германских языков

Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) «Современные направления лингвистики» по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика направленности (профилю) «Переводчик в сфере межкультурной коммуникации (китайский язык)» ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 1 из 16	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____

**Фонд оценочных средств  
для промежуточной аттестации  
по дисциплине (модулю)  
СОВРЕМЕННЫЕ НАПРАВЛЕНИЯ ЛИНГВИСТИКИ**

Направление подготовки (специальность)  
45.04.02 Лингвистика

Направленность (профиль)  
Переводчик в сфере межкультурной коммуникации (китайский язык)

Присваиваемая квалификация  
Магистр

Форма обучения  
Очная

Челябинск 2025 г.

**45.04.02 Лингвистика профиль Переводчик в сфере межкультурной коммуникации (китайский язык), «Современные направления лингвистики», 2025 год набора, очная форма**

**Фонд оценочных средств дисциплины (модуля) одобрен и рекомендован:**

Проректор по учебной работе                      утверждено 24.02.2025                      А.А. Саламатов

Ученым советом факультета Евразии и Востока

Протокол заседания № 8 от 19.02.2025

Председатель Ученого совета  
факультета Евразии и Востока

согласовано

В.Г. Будыкина

**Заседанием кафедры философии**

Протокол заседания № 5 от 18.02.2025

Заведующий кафедрой

согласовано

А.Ю. Епимахова

Автор (составитель)

А.Ю. Епимахова

**Структура рабочей программы соответствует приказу ректора ФГБОУ ВО «ЧелГУ» от «13» апреля 2021 г. № 247-1**



МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
Федеральное государственное бюджетное образовательное  
учреждение высшего образования  
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)  
Факультет Евразии и Востока  
Кафедра восточных и романо-германских языков

Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) «Современные направления лингвистики» по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика направленности (профилю) «Переводчик в сфере межкультурной коммуникации (китайский язык)» ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1

стр. 3 из 16

Первый экземпляр \_\_\_\_\_

КОПИЯ № \_\_\_\_\_

## 1. ПАСПОРТ ФОНДА ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

Направление подготовки: 45.04.02 «Лингвистика»

Направленность (профиль) «Переводчик в сфере межкультурной коммуникации (китайский язык)»

Дисциплина: «Современные направления лингвистики»

Семестр изучения: 2

Промежуточная аттестация: зачет

## 2. ПЕРЕЧЕНЬ ФОРМИРУЕМЫХ КОМПЕТЕНЦИЙ

### 2.1. Компетенции, закреплённые за дисциплиной

Изучение дисциплины «Современные направления лингвистики» направлено на формирование следующих компетенций:

Коды компетенции согласно ФГОС (ОПОП ВО)	Содержание компетенций согласно ФГОС (ОПОП ВО)	Индикаторы достижения компетенции согласно ОПОП	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине
1	2	3	4
УК-1	Способен создавать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения;	УК-1.1. Критически анализирует проблемную ситуацию с целью выработки стратегии действий, аргументированно формулирует собственные суждения и оценки УК-1.2. Использует критический анализ, систематизацию и обобщение информации для решения проблемной ситуации	Знает как осуществлять критический анализ информации, применять системный подход для решения поставленных задач Умеет давать теоретические объяснения языковым фактам с учётом полипарадигмальной ситуации в современной лингвистике.
УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранных языках, для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.1. Обладает знаниями особенностей и правил личной и профессиональной устной и письменной коммуникации, в том числе на иностранном(ых) языке(ах) УК-4.2. Демонстрирует умение применять современные коммуникативные технологии для академического и профессионального взаимодействия в ситуации устной и письменной коммуникации, в том числе на иностранном(ых) языке(ах) УК-4.3. Имеет навыки академического и профессионального взаимодействия, в том числе на иностранном(ых)	Знать принципы написания, письменного перевода и редактирования различных академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.); способов демонстрации интегративных умений, необходимых для эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях. Уметь письменно переводить и редактировать различные академические тексты; представлять результаты академической и



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное  
учреждение высшего образования  
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)  
Факультет Евразии и Востока  
Кафедра восточных и романо-германских языков

Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) «Современные направления лингвистики» по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика направленности (профилю) «Переводчик в сфере межкультурной коммуникации (китайский язык)» ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1

стр. 4 из 16

Первый экземпляр \_\_\_\_\_

КОПИЯ № \_\_\_\_\_

		языке(ах)	профессиональной деятельности на различных научных мероприятиях, включая международные; Владеть навыками письменного перевода и редактирования различных академических текстов, демонстрации интегративных умений, необходимых для эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях
ОПК-2	Способен учитывать в практической деятельности специфику иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках;	ОПК-2.1. Знает: специфику иноязычной научной картины мира, различия между научным дискурсом в русском и изучаемом иностранном языках. ОПК-2.2. Умеет: учитывать специфику иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках. ОПК-2.3. Владеет: навыками создания научных текстов в соответствии с особенностями и конвенциями научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках	Знать современный понятийный научный аппарат применительно к русскому и изучаемому иностранному языку, учитывает динамику развития избранной области научной и профессиональной деятельности Уметь учитывать в практической деятельности специфику иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках Владеть опытом реализации профессиональной практической деятельности с учетом специфики иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках.
ПК-3	Способен осуществлять научное исследование в области теории изучаемых иностранных языков и культур, лингводидактики, переводоведения и методики преподавания перевода.	ПК-3.1 Знает современное состояние научных и экспериментальных исследований в области теории изучаемых иностранных языков и культур, лингводидактики, переводоведения и методики преподавания перевода. ПК-3.2 Умеет вести поиск и анализ научной информации, инновационных областей и новых методов исследования в области теории изучаемых иностранных языков и культур, лингводидактики, переводоведения и методики преподавания перевода. ПК-3.3 Владеет методами эффективного решения задач и проблем в рамках выбранного научного исследования в области теории изучаемых иностранных языков и культур, лингводидактики, переводоведения и методики преподавания перевода.	Знать основы организации научно-исследовательских и проектных работ; основные методы современной лингвистической науки в области перевода Уметь применять методы современной лингвистической науки в области перевода; проявлять лидерские качества при организации и управлении исследовательских и проектных работ. Владеть навыками выбора и использования методов и средств решения задач исследования в области перевода; навыками организовать и управлять научно-исследовательскими и проектными работами.



МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
Федеральное государственное бюджетное образовательное  
учреждение высшего образования  
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)  
Факультет Евразии и Востока  
Кафедра восточных и романо-германских языков

Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) «Современные направления лингвистики» по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика направленности (профилю) «Переводчик в сфере межкультурной коммуникации (китайский язык)» ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1

стр. 5 из 16

Первый экземпляр \_\_\_\_\_

КОПИЯ № \_\_\_\_\_

### 3. СОДЕРЖАНИЕ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

#### 3.1 Виды оценочных средств\*

№ п/п	Код компетенции/ планируемые результаты обучения	Контролируемые темы/ разделы	Наименование оценочного средства для текущего контроля	Наименование оценочного средства на промежуточной аттестации
1	УК-1 Знает как осуществлять критический анализ информации, применять системный подход для решения поставленных задач	Лингвистика на рубеже XX века	Опрос.	Устный опрос.
2	Умеет давать теоретические объяснения языковым фактам с учётом полипарадигмальной ситуации в современной лингвистике. УК-4 Знать принципы написания, письменного перевода и редактирования различных академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.); способов демонстрации интегративных умений, необходимых для эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях.	Современное языкознание как предмет изучения. Парадигмы современной науки о языке. Система и структура языка. Язык и речь. Лингвосомиотика.	Устное сообщение.	Устный опрос.
3	Уметь письменно переводить и редактировать различные академические тексты; представлять результаты академической и профессиональной деятельности на различных научных мероприятиях, включая международные;	Дискурсивный анализ.	Устное сообщение. Учебная задача.	Устный опрос.
4	Владеть навыками письменного перевода и редактирования различных академических текстов, демонстрации интегративных умений, необходимых для эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях	Прагматика. Принцип Вежливости.	Устное сообщение. Контрольная работа.	Устный опрос.
5	ОПК-2 Знать современный понятийный научный аппарат применительно к русскому и изучаемому иностранному языку, учитывает динамику развития избранной области научной и профессиональной деятельности	Когнитивная лингвистика.	Устное сообщение.	Устный опрос.
6		Корпусная лингвистика. Базы данных.	Устное сообщение. Итоговый тест.	Устный опрос.



МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
Федеральное государственное бюджетное образовательное  
учреждение высшего образования  
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)  
Факультет Евразии и Востока  
Кафедра восточных и романо-германских языков

Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) «Современные направления лингвистики» по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика направленности (профилю) «Переводчик в сфере межкультурной коммуникации (китайский язык)» ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1

стр. 6 из 16

Первый экземпляр \_\_\_\_\_

КОПИЯ № \_\_\_\_\_

<p>Уметь учитывать в практической деятельности специфику иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках</p> <p>Владеть опытом реализации профессиональной практической деятельности с учетом специфики иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках.</p> <p>ПК-3 Знать основы организации научно-исследовательских и проектных работ;</p> <p>основные методы современной лингвистической науки в области перевода</p> <p>Уметь применять методы современной лингвистической науки в области перевода; проявлять лидерские качества при организации и управлении исследовательских и проектных работ.</p> <p>Владеть навыками выбора и использования методов и средств решения задач исследования в области перевода;</p> <p>навыками организовать и управлять научно-исследовательскими и проектными работами.</p>			
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--	--	--

*Типовые задания, критерии и показатели оценивания в рамках текущего контроля представлены в рабочей программе по дисциплине. Полные комплекты оценочных средств и контрольно-измерительных материалов хранятся на кафедре и являются учебно-методическими материалами ограниченного (конфиденциального) пользования.*

### 3.2 Содержание оценочных средств

#### Примерные задания для проведения опроса:

1. Enumerate and comment on the principles of modern linguistics.
2. Speak on the beginnings of American linguistics (Franz Boas, Leonard Bloomfield, Edward Sapir, The Linguistic Society of America).
3. Give a brief outline of linguistics in Britain during the 1st phase of its development (William Dwight Whitney, Henry Sweet, Daniel Jones).
4. Give an account of functionalism as one of the 'mainstream' approaches to



МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
Федеральное государственное бюджетное образовательное  
учреждение высшего образования  
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)  
Факультет Евразии и Востока  
Кафедра восточных и романо-германских языков

Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) «Современные направления лингвистики» по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика направленности (профилю) «Переводчик в сфере межкультурной коммуникации (китайский язык)» ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1

стр. 7 из 16

Первый экземпляр \_\_\_\_\_

КОПИЯ № \_\_\_\_\_

linguistics in the twentieth century.

5. Describe three approaches to analyzing discourse (formal, functional, social).

**Пример тестирования:**

1. Возникновение языкознания в древней Индии объясняется

- a) стремлением создать литературный язык
- b) интересом к философским проблемам языка
- c) желанием сохранить древние тексты в первоначальном виде
- d) Потребностями перевода с других языков

2. Языкознание являлось частью философии в

- a) древней Индии
- b) древней Греции
- c) арабском мире
- d) Древнем Вавилоне

3. Герменевтика как область исследования канонических текстов возникла

- a) в Средние века
- b) в Древнем мире
- c) В языкознании XIX века
- d) В прикладном языкознании XX века

4. Метод оппозиций принадлежит

- a) генеративной лингвистике
- b) структурной лингвистике
- c) когнитивной лингвистике
- d) прагмалингвистике

5. генеративная грамматика разрабатывалась в рамках

- a) позднего структурализма
- b) этнических концепциях языка
- c) формальной языковой теории
- d) ранней психолингвистики

6. Термин "семантический примитив" ассоциируется в первую очередь с

- a) Пражской школой
- b) универсальной грамматикой
- c) А.Вежбицкой
- d) американскими дескриптивистами

7. Соссюровской дихотомией является

- a) предложение-высказывание
- b) текст-дискурс
- c) тождества-различия



d) язык-речь

8. Ранее XX века появилась

- a) Социолингвистика
- b) Семиотика
- c) Текстология
- d) Фонология

9. Парадигмальный постулат Лингвистическое исследование связано с единицами более крупными, чем предложение принадлежит

- a) когнитивной лингвистике
- b) категориальной грамматике
- c) теории речевого воздействия
- d) лингвистике текста и анализу дискурса

10. Внешним условием языкового развития не является

- a) Языковые контакты с другими народами
- b) Языковая политика государства
- c) Влияние художественной литературы
- d) Приспособление языка к особенностям человеческого организма

11. Открытие санскрита оказало решающее влияние на возникновение

- a) генеративной лингвистики
- b) формальной семантики
- c) компаративизма
- d) логического направления в лингвистике

12. Возникновение теории речевых актов приписывается

- a) когнитивистике
- b) лингвистической философии
- c) когнитивной психологии
- d) логической семантике

13. Создателем Естественного Семантического Метаязыка является

- a) Э.Рош
- b) Дж.Фодор
- c) А.Вежбицкая
- d) Н.Д.Арутюнова

14. Теория референции была заимствована лингвистами из

- a) логики
- b) теории информации
- c) психологии
- d) математики



15. Наиболее выдающимся достижением языкознания XIX века является

- a) выявление связи между языком и мышлением
- b) деятельностный подход к языку
- c) общая теория изменений языка и отношений между языками
- d) открытие новых языков

16. Коммуникативные блоки выделяются при анализе

- a) Фонемы
- b) Текста
- c) Лексемы
- d) Грамматической формы слова

17. Лингвистической дисциплиной, изучающей номинацию (переход от предмета или явления к их обозначению в языке) является

- a) семасиология
- b) ономасиология
- c) семантика
- d) психосемантика

18. Согласно дистрибутивного метода, в дополнительной дистрибуции находятся

- a) аллофоны (варианты) одной фонемы
- b) варианты разных фонем
- c) разные фонемы
- d) свободные варианты одной и той же фонемы (булошная-булочная)

19. Платоновской интерпретацией понятия категории является идея, что

- a) категории представляют собой континуум, в котором имеются области, где объекты совмещают в себе свойства нескольких категорий (гибриды)
- b) категории дискретны, и объект либо принадлежит данной категории, либо нет
- c) категории обладают размытыми границами, и отнесение объекта к той или иной категории носит в пограничных случаях случайный характер
- d) категории представляют собой нечеткие множества, где выделяется ядро с четкими признаками, и периферия, где признаки объектов приобретают нечеткий характер

20. «Новая риторика», «Грамматика рассказа», «Конверсационный анализ» – теории, разрабатываемые в рамках

- a) коммуникативного синтаксиса
- b) философии быденного языка
- c) теории речевого воздействия
- d) лингвистики текста и дискурса

21. С генеративной лингвистикой связан процесс порождения речи от

- a) звуков → словам → словосочетаниям → предложениям
- b) абстрактной синтаксической схемы → словосочетаниям → словам →



МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
Федеральное государственное бюджетное образовательное  
учреждение высшего образования  
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)  
Факультет Евразии и Востока  
Кафедра восточных и романо-германских языков

Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) «Современные направления лингвистики» по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика направленности (профилю) «Переводчик в сфере межкультурной коммуникации (китайский язык)» ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1

стр. 10 из 16

Первый экземпляр \_\_\_\_\_

КОПИЯ № \_\_\_\_\_

фонологической репрезентации

- c) ментальная репрезентация → ключевые концепты → словосочетания
- d) замысел → пропозиция → синтаксическая схема → вербализация

22. Наиболее формалистичным в рамках структурального функционализма является

- a) Женевская школа функционализма (Ш. Балли и др.)
- b) Пражская школа (В. Матезиус, Н. С. Трубецкой, Р. О. Якобсон)
- c) Копенгагенская школа (Л. Ельмслев)
- d) Лондонская школа структурализма ((J. Firth)

23. В. Гумбольдту принадлежит антиномия

- a) язык - речь
- b) синхрония-диахрония
- c) объективное – субъективное в языке
- d) внешняя-внутренняя лингвистики

24. Интерпретация основной языковой единицы как действия присуща

- a) конверсационному анализу
- b) трансформационной грамматике
- c) теории речевых актов
- d) фразеологии

25. Реалисты и номиналисты в средневековой Европе спорили

- a) о связи слова, знака и значения
- b) о связи слова, человека и предмета
- c) о связи слова, знака и человека
- d) о связи слова, предмета и понятия

26. Референционный статус слова "кошка" в предложении КОШКА ВЫШЛА НА КРЫЛЬЦО

- a) Конкретно-референтный
- b) Автонимный
- c) Родовой
- d) предикатный

27. Лингвистическая концепция о духе, формой выражения которого является язык

принадлежит

- a) Ш. Балли
- b) А. Шлейхеру
- c) В. Гумбольдту
- d) Ф. И. Буслаеву

28. Представление о языке как индивидуальной психофизической деятельности



МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
Федеральное государственное бюджетное образовательное  
учреждение высшего образования  
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)  
Факультет Евразии и Востока  
Кафедра восточных и романо-германских языков

Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) «Современные направления лингвистики» по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика направленности (профилю) «Переводчик в сфере межкультурной коммуникации (китайский язык)» ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1

стр. 11 из 16

Первый экземпляр \_\_\_\_\_

КОПИЯ № \_\_\_\_\_

характерно для

- a) школы этнической психологии (В.М.Вундт, Г.Штейнталь)
- b) русской школе психологического направления в языкознании (А.А.Потебня)
- c) Младограмматическому течению (К.Бругман, Г.Пауль, И.А.Бодуэн де Куртенэ)
- d) логическому направлению (К.Ф.Беккер, Ф.И.Буслаев)

29. Создание фонологии как научной дисциплины является заслугой

- a) Глоссематики (Датского структурализма)
- b) Дескриптивизма
- c) Пражской лингвистической школы
- d) Женевской школы функционализма

30. Семиотика как наука о системе знаков, используемых в человеческом обществе, была создана

- a) Дж.Локком
- b) Ч.С.Пирсом
- c) Ч.У.Моррисом
- d) Ф.Соссюром

Ключ: 1c, 2b, 3a, 4b, 5a, 6c, 7d, 8d, 9d, 10d, 11c, 12b, 13c, 14a, 15a, 16b, 17a, a 19b, 20d, 21b, 22c, 23d, 24c, 25c, 26a, 27c, 28c, 29c, 30b.

### Примеры учебных задач:

1. Which maxims do these speakers seem to be particularly careful about?  
(a) I may be mistaken, but I thought I saw a wedding ring on his finger.  
(b) I won't bore you with all the details, but it wasn't a pleasant experience.

2. (i) Identify the main cohesive ties in this first paragraph of a novel by Faulkner.  
(ii) What do you think "they" were hitting?

Through the fence, between the curling flower spaces, I could see them hitting. They were coming toward where the flag was and I went along the fence. Luster was hunting in the grass by the flower tree. They took the flag out, and they were hitting. Then they put the flag back and they went to the table, and he hit and the other hit. They went on, and I went along the fence. Luster came away from the flower tree and we went along the fence and they stopped and we stopped and I looked through the fence while Luster was hunting in the grass.

3. Consider the following examples. Distinguish between anaphoric, cataphoric and exophoric reference in the following sentences.

(1) After Lady Gaga appeared at the MTV Music Video Awards in a dress made completely of meat, she was criticized by animal rights groups.

(2) When she was challenged by reporters, Lady Gaga insisted that the dress was not intended to offend anyone.



МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
Федеральное государственное бюджетное образовательное  
учреждение высшего образования  
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)  
Факультет Евразии и Востока  
Кафедра восточных и романо-германских языков

Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) «Современные направления лингвистики» по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика направленности (профилю) «Переводчик в сфере межкультурной коммуникации (китайский язык)» ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1	стр. 12 из 16	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____
----------------------	---------------	------------------------	---------------

(3) If you want to know more about this controversy, you can read the comments people have left on animal rights blogs.

(4) Lady Gaga appeared in a dress made completely of meat. The dress was designed by Franc Fernandez.

4. On Discourse and Society journal web page, read about the criteria recognized as relevant for ‘doing’ discourse analysis (What do we mean by ‘Discourse Analysis’?). Take notes on how to tell apart discourse analysis from other kinds of analysis

URL: <http://www.discourses.org/journals/das/whatisdiscourseanalysis/index.html>).

5. Certain types of question–answer jokes or riddles seem to depend for their effect on the reanalysis of a presupposition in the question after the answer is given. For example, in the question What two things can you never eat before breakfast?, the phrase two things invites an interpretation that presupposes two “specific things,” such as individual food items, as objects of the verb eat. When you hear the answer Lunch and dinner, you have to replace the first presupposition with another assuming two “general things,” not individual food items, as objects of the verb eat.

Can you identify the reanalyzed presuppositions involved in the following jokes?

1. Q: Why do birds fly south in the winter?

A: Because it’s too far to walk.

2. Q: Did you know that in New York someone is knocked down by a car every ten minutes?

A: No, but I imagine he must be getting really tired of it.

3. In a clothing store, a customer asks a salesperson:

Q: Can I try on that dress in the window?

A: Well, maybe it would be better to use the dressing room.

#### **Примерные темы докладов:**

1. Descriptive discourse analysis.
2. Critical discourse analysis.
3. Multimodal discourse analysis.
4. Pragmatic approaches to politeness.
5. Strategies people use to manage threats to their own faces.

## **4. ПОРЯДОК ПРОВЕДЕНИЯ И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ**

### **4.1. Порядок проведения промежуточной аттестации**

Промежуточная аттестация во 2 семестре проводится в форме зачета. Студент получает «зачтено», если общее количество баллов, заработанное им за систематическую работу на занятиях в течение семестра, составляет



МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
Федеральное государственное бюджетное образовательное  
учреждение высшего образования  
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)  
Факультет Евразии и Востока  
Кафедра восточных и романо-германских языков

Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) «Современные направления лингвистики» по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика направленности (профилю) «Переводчик в сфере межкультурной коммуникации (китайский язык)» ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1

стр. 13 из 16

Первый экземпляр \_\_\_\_\_

КОПИЯ № \_\_\_\_\_

61 и более баллов по 100-балльной шкале. В случае, когда студент не набирает минимум (61 балл) по причине пропусков занятий или недостаточной подготовленности к ним, он сдает зачет по предложенным вопросам. Время подготовки к ответу 30 минут.

Оценочные средства для промежуточной аттестации представлены базой контрольных вопросов

Код компетенции	Планируемые результаты обучения по дисциплине	Критерии оценивания			
		Отлично	Хорошо	Удовлетворительно	Неудовлетворительно
УК-1 УК-4 ОПК-2 ПК-3	УК-1 Знает как осуществлять критический анализ информации, применять системный подход для решения поставленных задач Умеет давать теоретические объяснения языковым фактам с учётом полипарадигмальной ситуации в современной лингвистике. УК-4 Знать принципы написания, письменного перевода и редактирования различных академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.); способов демонстрации интегративных умений, необходимых для эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях. Уметь письменно переводить и редактировать различные академические тексты; представлять результаты академической и профессиональной деятельности на различных научных мероприятиях, включая международные; Владеть навыками	Ставится студенту, если продемонстрирован на высоком уровне знание критического анализа информации, применяет системный подход для решения поставленных задач, основы организации научно-исследовательских и проектных работ; основные методы современной лингвистической науки в области перевода	Ставится студенту, если продемонстрирован на достаточно высоком уровне принципы написания, письменного перевода и редактирования различных академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.); способов демонстрации интегративных умений, необходимых для эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях. Хорошо знает современный научный аппарат применительно к русскому и иностранному языку, учитывает динамику развития избранной области научной и	Ставится студенту, если продемонстрирован на удовлетворительном уровне принципы написания, письменного перевода и редактирования различных академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.); способов демонстрации интегративных умений, необходимых для эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях; знает современный научный аппарат применительно к русскому и иностранному языку, учитывает динамику развития избранной области научной и	Ставится, если студент не сумел продемонстрировать знание принципов написания, письменного перевода и редактирования различных академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.); способов демонстрации интегративных умений, необходимых для эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях. Не знает современный научный аппарат применительно к русскому и иностранному языку, учитывает динамику развития избранной области научной и профессиональной деятельности; основы организации



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное  
учреждение высшего образования  
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)  
Факультет Евразии и Востока  
Кафедра восточных и романо-германских языков

Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) «Современные направления лингвистики» по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика направленности (профилю) «Переводчик в сфере межкультурной коммуникации (китайский язык)» ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1

стр. 14 из 16

Первый экземпляр \_\_\_\_\_

КОПИЯ № \_\_\_\_\_

<p>письменного перевода и редактирования различных академических текстов, демонстрации интегративных умений, необходимых для эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях</p> <p>ОПК-2 Знать современный понятийный научный аппарат применительно к русскому и изучаемому иностранному языку, учитывает динамику развития избранной области научной и профессиональной деятельности</p> <p>Уметь учитывать в практической деятельности специфику иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках</p> <p>Владеть опытом реализации профессиональной практической деятельности с учетом специфики иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках.</p> <p>ПК-3 Знать основы организации научно-исследовательских и проектных работ; основные методы современной лингвистической науки в области перевода</p> <p>Уметь применять методы современной лингвистической науки в области перевода; проявлять лидерские качества при</p>		<p>профессиональной деятельности; основы организации научно-исследовательских работ; основные методы современной лингвистической науки в области перевода.</p>	<p>профессиональной деятельности; основы организации научно-исследовательских работ; основные методы современной лингвистической науки в области перевода.</p>	<p>научно-исследовательских и проектных работ; основные методы современной лингвистической науки в области перевода.</p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------



МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
Федеральное государственное бюджетное образовательное  
учреждение высшего образования  
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)  
Факультет Евразии и Востока  
Кафедра восточных и романо-германских языков

Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) «Современные направления лингвистики» по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика направленности (профилю) «Переводчик в сфере межкультурной коммуникации (китайский язык)» ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1	стр. 15 из 16	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____
----------------------	---------------	------------------------	---------------

организации и управления исследовательских и проектных работ. Владеть навыками выбора и использования методов и средств решения задач исследования в области перевода; навыками организовать и управлять научно-исследовательскими и проектными работами.				
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--	--	--	--

#### 4.1. Критерии оценивания зачета

Критериальные показатели к уровням освоения программы, а также 100-балльная система оценки успеваемости студентов приведены в таблице ниже:

*100-балльная система оценки успеваемости студентов  
на основе ECTS*

Баллы в БРС	Оценка ECTS	Оценка	Критерии оценки знаний студентов
100–96	A	5 (5+)	студент обнаружил всестороннее, систематическое и глубокое знание учебно-программного материала, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, свободно справляется с поставленными задачами, правильно обосновывает принятые решения, владеет разносторонними навыками и приемами выполнения практических работ, обнаруживает умение самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская ошибок, уяснил взаимосвязь основных понятий дисциплины и их значение для приобретения профессии.
95–91	B	5	студент твердо знает учебно-программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допускает существенных неточностей в
90–86	C	4 (4+)	



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное  
учреждение высшего образования  
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)  
Факультет Евразии и Востока  
Кафедра восточных и романо-германских языков

Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) «Современные направления лингвистики» по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика направленности (профилю) «Переводчик в сфере межкультурной коммуникации (китайский язык)» ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1	стр. 16 из 16	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____
----------------------	---------------	------------------------	---------------

85–81	C	4	ответе на вопрос, может правильно применить теоретические положения и владеет необходимыми навыками при выполнении практических задач.
80–76	D	4 (4-)	
75–71	E	3 (3+)	студент усвоил только основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала и испытывает затруднения в выполнении практических заданий.
70–66	E	3	
65–61	E	3 (3-)	
60–41	Fx	2	студент не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, с большим затруднением выполняет практические работы.